

第二十一課 練習解答

2018. 03. 29.

練習一 請翻譯下列動詞

אָמוֹת	4.	אָבוֹא	3.	שָׁבְתִי	2.	שָׁמְתִי	1.
我將死		我將來		我回來		我放置	
קוּם	8.	תָּסוּר	7.	שָׁמֶתָּ	6.	בָּאתָ	5.
你要起來		你(她)將離開		你放置		你來	
תָּבוֹאִי	12.	תָּשִׁימִי	11.	שׁוּבִי	10.	קָמִיתָ	9.
妳將來		妳將放置		妳要回來		妳起來	
יָשִׁים	16.	יָבוֹא	15.	קָם	14.	שָׁב	13.
他將放置		他將來		他起來(正起來)		他回來(正回來)	
תָּשׁוּב	20.	תָּשִׁים	19.	בָּאתָה	18.	מָתָה	17.
你(她)將回來		你(她)將放置		她來(正來)		她死(正死)	
בָּאוּנוּ	24.	קָמוּנוּ	23.	נָשׁוּב	22.	נָבוֹא	21.
我們來		我們起來		我們將回來		我們將來	
תָּסוּרוּ	28.	תָּקוּמוּ	27.	בָּאתֶם	26.	שָׁמַתֶם	25.
你們將離開		你們將起來		你們來		你們放置	
קָמוּ	32.	שָׁמוּ	31.	יָסוּרוּ	30.	יָבוֹאוּ	29.
他們起來		他們放置		他們將離開		他們將來	

練習二 請翻譯下列的句子

בַּיָּמִים הָהֵם קָם נָבִיא וְהוּא יָדַע אֶת עֲוֹנוֹת הָעָם:	1.
在那些日子一個先知起來，和他知道這百姓的諸罪孽。	
הַנָּבִיא קָם וְעוֹמֵד לְפָנֵי הַמֶּלֶךְ:	2.
這先知正起來和站立在這國王面前。	
דָּוִד אָכַל פְּרִי רַע וְאָז מָת:	3.
大衛吃了一個壞果子，然後他死了。	
חֵיל פְּרַעֲהַ יָבוֹא לְקַחֵת אֶת מַחְנוֹת מוֹאָב:	4.
法老的勢力將來拿(奪)摩押的諸營地。	
צָבָא מִצְרַיִם בָּא אַחֲרַי פְּרַעֲהַ אֲךְ לֹא מָצָא אוֹתוֹ:	5.
埃及的軍隊在法老之後來，但是他沒有找到他。	
אֲנָשִׁים טוֹבִים סָרוּ מֵעֲוֹנוֹת הַרְשָׁעִים:	6.
好人們遠離這邪惡的諸罪孽。	

7.	הַמַּטָּה שָׁב מִהַמְדָּבָר כִּי לֹא הָיָה לָהֶם יַיִן אוֹ פְּרִי: 這支派從這曠野回去，因為他們沒有酒或果子。
8.	הַנְּבִיאִים שָׁמוּ אֶת כָּל הַיַּיִן לִפְנֵי קֹדֶשׁ הַקְּדוּשִׁים: 這諸先知放置所有的酒在這至聖所之前。

練習三 請翻譯下列的句子

1.	וַיִּשֶׂם דָּוִד אֶת פִּיּוֹ עַל הַכֵּלִי וַיִּשֶׂת מִמֶּנּוּ יַיִן: 和大衛放置他的嘴在這器皿上，和他從它喝酒。
2.	וַיְהִי בָעֵת הַהִיא מֶלֶךְ פְּרַעַה בְּאֶרֶץ: 和它就是在那個時候法老統治在這地。
3.	וַיַּעַן וַיֹּאמֶר הָאֵילִים עַל יַד הַגְּבוּל: 和他回答和他說：這公羊們在這邊界旁邊。
4.	וַיִּבֶן מִזְבֵּחַ מֵאֲלֵף אֲבָנִים: 和他建造一個祭壇從一千塊石頭。
5.	וַיָּקָם וַיֵּסֶר מִשְׁמַנֵּת הַנְּבִיאִים הַרְשָׁעִים: 和他起來和他離開從這八個邪惡的先知們。
6.	וַיַּעַשׂ יַיִן טוֹב מְאֹד וַיִּשֶׂת אוֹתוֹ עִם הַנְּבִיאִ: 和他製造非常好的酒，和他與這先知喝它。
7.	וַיֵּרָא אֶת חֵיל הַצָּבָא וַיַּעַל הַהָרָה: 和他看見這軍隊的勢力，和他向這山上去。
8.	וַיָּקָם יוֹסֵף וַיֵּלֶךְ לִשְׂדֵי אָחִיו וַיֵּרָא אֶת עוֹן אָחִיו: 和約瑟起來和他走到他兄弟的諸田地，和他看見他兄弟的罪孽。

練習四 請翻譯下列句子

1.	הַשְּׂמֵת שְׁנֵי אֵילִים עַל הַמִּזְבֵּחַ: 你放置兩隻公羊在這祭壇上嗎？
2.	הַתְּקַמּוּ לְשִׂתוֹת יַיִן עָשׂוּי מִפְּרֵי הָעֵץ: 你們起來喝從這樹的果子被製造的酒嗎？
3.	הֲבֵא הַרְשָׁע לִרְאוֹת אֶת הַצֹּאן: 這惡人來看這羊群嗎？

4.	אָנִי סָרַתִּי מֵאָבִי וְגַם עָשִׂיתִי אֶת עֲוֹנֵי וְעַל כֵּן לֹא יָרַשְׁתִּי אֶת נַחֲלָתִי:
	我離開我的父親，和我也行我的罪孽，和因此我沒有繼承我的產業。
5.	אֵילֵי הַהָרִים עָבְרוּ אֶל הַשָּׂדֶה וַיֹּאכְלוּ אֶת כָּל פְּרֵי הָאָדָמָה:
	這群山的公羊們越過到這田地，和他們吃了所有這地的果子。
6.	זָכַר זְכַרְתָּ אֶת כָּל מִצְוֹת הַנְּבִיא אֲדָךְ עָשָׂה עֲשִׂיתָ עֲוֹנוֹת רַבִּים:
	你一定記得所有這先知的命命，但是你一定做很多的罪孽。
7.	מֹשֶׁה הַנְּבִיא שָׁב אֵלֵינוּ וַיַּעֲמֵד לְפָנֵינוּ וַיִּשְׁפֹּט בֵּינֵנוּ וּבֵינְךָ:
	這先知摩西回來到我們這裡，和他站在我們面前，和他在我和在你之間審判。
8.	אֵתָּה תָּבוֹא לְבֵיתְךָ וְאָז תָּשִׂים אֶת כֶּסֶפְךָ בַּמְּקוֹמְךָ:
	你將來到你的家，然後你將放你的銀子（錢）在你的地方。

練習五 請翻譯下列的經文

創二 16	וַיֵּצֵא יְהוָה אֱלֹהִים עַל הָאָדָם לֵאמֹר וַיֵּצֵא (和) 他命令 מִכָּל עֵץ הָעֵדֶן אָכַל תֹּאכֵל: 園子 עֵדֶן (經文寫為 עֵדֶן)	1.
	耶和華上帝命令這人說：從這園子每棵樹你可以隨意吃。	
創二 17	וּמֵעֵץ הַדְּעֵת טוֹב וְרַע לֹא תֹאכַל מִמֶּנּוּ 知道 (知識) דַּעַת כִּי בְיוֹם אֲכָלְךָ מִמֶּנּוּ מוֹת תָּמוּת:	2.
	和從這知道好和壞的樹，你從它不可吃， 因為在你從它吃的日子你將一定死。	
創四 9	וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל קַיִן אֵי הֲבֵל אָחִיךָ 亞伯 הֲבֵל 那裡 (where) אֵי 該隱 קַיִן וַיֹּאמֶר לֹא יָדַעְתִּי הֲשֹׁמֵר אָחִי אָנֹכִי:	3.
	耶和華對該隱說：你的兄弟亞伯在那裡？ 和他說：我不知道，我是我兄弟的看守者嗎？	
創四 10	וַיֹּאמֶר מָה עָשִׂיתָ קוֹל דְּמֵי אָחִיךָ צֹעֲקִים אֵלַי מִן הָאָדָמָה: 正喊叫 צֹעֲקִים	4.
	和他說：你做了什麼？你兄弟的的血的聲音正從這地對我喊叫。	

申三十四 10	<p>לֹא קָם נְבִיא עוֹד בְּיִשְׂרָאֵל כְּמֹשֶׁה אֲשֶׁר יָדְעוּ יְהוָה פָּנִים אֶל פָּנִים: 他認識他 יָדְעוּ</p>	5.
<p>在以色列一個像摩西的先知不再起來， 就是耶和華面對面認識他的。</p>		
書一 1	<p>וַיְהִי אַחֲרֵי מוֹת מֹשֶׁה עֶבֶד יְהוָה מוֹת 的死亡 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל יְהוֹשֻׁעַ בֶּן נוּן מְשֻׁרֵת מֹשֶׁה לֵאמֹר: יהושע 約書亞 嫩 的僕人 מְשֻׁרֵת</p>	6.
<p>和它就是在耶和華的僕人摩西死亡之後， 和耶和華對摩西的僕人嫩的兒子約書亞說。</p>		
書一 2	<p>מֹשֶׁה עַבְדִּי מוֹת וְעַתָּה קוּם עֲבַר אֶת הַיַּרְדֵּן הַזֶּה יָרְדֵן 約但河 אֶתָּה וְכָל הָעָם הַזֶּה אֶל הָאָרֶץ אֲשֶׁר אָנֹכִי נֹתֵן לָהֶם לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל: אתה 和 所有 這 百姓 到 這 地</p>	7.
<p>我的僕人摩西死了，和現在你要起來，你要越過這約但河， 你和所有這百姓到這地，就是我正給他們，給以色列的子民的。</p>		
士十九 1	<p>וַיְהִי בַיָּמִים הָהֵם וּמֶלֶךְ אֵין בְּיִשְׂרָאֵל וַיְהִי אִישׁ לְוִי גֵר בְּיַרְכְּתֵי הַר אֶפְרַיִם 利未人 他 寄居 在 以法蓮 的後面 יַרְכְּתֵי וַיִּקַּח לוֹ אִשָּׁה פִּלְגֶשֶׁת מִבֵּית לָחֶם יְהוּדָה: 妾 猶大 伯利恆 的 後 妻 פִּלְגֶשֶׁת</p>	8.
<p>和它就是在那些日子，和在以色列沒有國王，和有一個利未人寄居 在以法蓮山的後面，和他為他（或屬他）從猶大的伯利恆娶了一個女人（作） 妾。</p>		
士十九 6	<p>וַיֵּשְׁבוּ וַיֹּאכְלוּ שְׁנֵיהֶם יַחְדָּו וַיִּשְׁתּוּ 他們倆 一起 יַחְדָּו וַיֹּאמֶר אָבִי הַנַּעֲרָה אֶל הָאִישׁ הַזֶּה נָא וְלִין וַיֵּטֵב לְבָבִי: 和 你 要 過 夜 וְלִין 請 你 願 意 וַיֵּטֵב וְהוּא אֶל נָא וְלִין וַיֵּטֵב 和 他 的 心 是 好 的 וְהוּא</p>	9.
<p>和他們坐，和他們倆一起吃，和喝， 和這少女的父親對這男人說，請你願意，和你要過夜， 和你的心的好的。（指心裡舒暢）</p>		

<p>士十九 15</p>	<p>וַיָּסְרוּ שָׁם לְבוֹא לְלוֹן בְּגִבְעָה וַיָּבֵא וַיֵּשֶׁב בְּרְחוֹב הָעִיר לְלוֹן גִּבְעָה בְּרְחוֹב הָעִיר וְאִין אִישׁ מֵאַסָּף אוֹתָם הִבִּיתָה לְלוֹן: מֵאַסָּף לְלוֹן גִּבְעָה</p>	<p>10.</p>
<p>和他們離開那裡來過夜在基比亞，和他們坐在這城市的廣場， 和沒有一個人接待他們到家裡過夜。</p>		

本課解答所附的表格必須將兩張合併來看，即第六頁在左邊，第七頁在右邊，依此類推。動詞字根和其涵義是在右邊的表格。

פעל 未完成式 (Paal Imperfect)

號	省略字	他們	妳們/她們	你們	我們	她	他	妳	你	我	
1.		此字極少使用未完成式						יֵאָהֵב			
2.		יֹאכְלוּ	תֹאכְלֶנָה	תֹאכְלוּ	נֹאכְלוּ	תֹאכֵל	יֹאכֵל	תֹאכְלִי	תֹאכְלִי	אֹכֵל	
3.		יֹאמְרוּ	תֹאמְרֶנָה	תֹאמְרוּ	נֹאמְרוּ	תֹאמֵר	יֹאמֵר	תֹאמְרִי	תֹאמְרִי	אֹמֵר	
4.		יֹאסְפוּ	תֹאסְפֶנָה	תֹאסְפוּ	נֹאסְפוּ	תֹאסֵף	יֹאסֵף	תֹאסְפִי	תֹאסְפִי	אֹסֵף	
5.	וַיָּבֵא	יֹבִיאוּ	תֹבִיֶאנָה	תֹבִיאוּ	נֹבִיאוּ	תֹבִיא	יֹבִיא	תֹבִיאִי	תֹבִיאִי	אֹבִיא	
6.	וַיִּבְנֶה	יִבְנוּ	תִבְנֶינָה	תִבְנוּ	נִבְנֶה	תִבְנֶה	יִבְנֶה	תִבְנִי	תִבְנֶה	אִבְנֶה	
7.	וַיְהִי	יְהִיוּ	תְהִינָה	תְהִיוּ	נְהִיָה	תְהִיָה	יְהִיָה	תְהִיִי	תְהִיָה	אֲהִיָה	
8.	וַיִּלְדְּ	יִלְכוּ	תִלְכְּנָה	תִלְכוּ	נִלְדוּ	תִלְדוּ	יִלְדוּ	תִלְכִי	תִלְדוּ	אִלְדוּ	
9.		יִזְכְּרוּ	תִזְכְּרֶנָה	תִזְכְּרוּ	נִזְכְּרוּ	תִזְכְּרוּ	יִזְכְּרוּ	תִזְכְּרִי	תִזְכְּרוּ	אִזְכְּרוּ	
10.		יִחַזְקוּ	תִחַזְקֶנָה	תִחַזְקוּ	נִחַזְקוּ	תִחַזְקוּ	יִחַזְקוּ	תִחַזְקִי	תִחַזְקוּ	אִחַזְקוּ	
11.	וַיַּחֲיוּ	יַחֲיוּ	תַחֲיֶינָה	תַחֲיוּ	נַחֲיָה	תַחֲיָה	יַחֲיָה	תַחֲיִי	תַחֲיָה	אַחֲיָה	
12.		יִדְעוּ	תִדְעֶנָה	תִדְעוּ	נִדְעוּ	תִדְעוּ	יִדְעוּ	תִדְעִי	תִדְעוּ	אִדְעוּ	
13.		יִוָּכְלוּ	תִוָּכְלֶנָה	תִוָּכְלוּ	נִוָּכְלוּ	תִוָּכְלוּ	יִוָּכְלוּ	תִוָּכְלִי	תִוָּכְלוּ	אִוָּכְלוּ	
14.		יִלְדוּ	תִלְדֶנָה	תִלְדוּ	נִלְדוּ	תִלְדוּ	יִלְדוּ	תִלְדִי	תִלְדוּ	אִלְדוּ	
15.		יִצְאוּ	תִצְאֶנָה	תִצְאוּ	נִצְאוּ	תִצְאוּ	יִצְאוּ	תִצְאִי	תִצְאוּ	אִצְאוּ	
16.		יִירְאוּ	תִירְאֶנָה	תִירְאוּ	נִירְאוּ	תִירְאוּ	יִירְאוּ	תִירְאִי	תִירְאוּ	אִירְאוּ	
17.	וַיִּרְדּוּ	יִרְדוּ	תִרְדֶנָה	תִרְדוּ	נִרְדוּ	תִרְדוּ	יִרְדוּ	תִרְדִי	תִרְדוּ	אִרְדוּ	
18.		יִירְשׁוּ	תִירְשׁוּ	תִירְשׁוּ	נִירְשׁוּ	תִירְשׁוּ	יִירְשׁוּ	תִירְשִׁי	תִירְשׁוּ	אִירְשׁוּ	
19.	וַיֵּשֶׁב	יֵשְׁבוּ	תֵשְׁבֶנָה	תֵשְׁבוּ	נֵשְׁבוּ	תֵשְׁבוּ	יֵשְׁבוּ	תֵשְׁבִי	תֵשְׁבוּ	אֵשְׁבוּ	
20.		יִכְרְתוּ	תִכְרְתֶנָה	תִכְרְתוּ	נִכְרְתוּ	תִכְרְתוּ	יִכְרְתוּ	תִכְרְתִי	תִכְרְתוּ	אִכְרְתוּ	
21.		יִכְתְּבוּ	תִכְתְּבֶנָה	תִכְתְּבוּ	נִכְתְּבוּ	תִכְתְּבוּ	יִכְתְּבוּ	תִכְתְּבִי	תִכְתְּבוּ	אִכְתְּבוּ	
22.		יִלְבְּשוּ	תִלְבְּשֶנָה	תִלְבְּשוּ	נִלְבְּשוּ	תִלְבְּשוּ	יִלְבְּשוּ	תִלְבְּשִׁי	תִלְבְּשוּ	אִלְבְּשוּ	
23.		יִקְחוּ	תִקְחֶנָה	תִקְחוּ	נִקְחוּ	תִקְחוּ	יִקְחוּ	תִקְחִי	תִקְחוּ	אִקְחוּ	
24.	וַיָּמָתוּ	יָמָתוּ	תָמָתוּ	תָמָתוּ	נָמָתוּ	תָמָתוּ	יָמָתוּ	תָמָתִי	תָמָתוּ	אָמָתוּ	
25.		יִמְלִכוּ	תִמְלֶכְנָה	תִמְלִכוּ	נִמְלִכוּ	תִמְלִכוּ	יִמְלִכוּ	תִמְלִכִי	תִמְלִכוּ	אִמְלִכוּ	

פעל 完成式 (Paal Perfect)

他們/她們	妳們/你們	我們	她	他	妳	你	我	字根	字義	號
אָהָבוּ	אָהַבְתֶּם/ן	אָהַבְנוּ	אָהָבָה	אָהַב	אָהַבְתְּ	אָהַבְתָּ	אָהַבְתִּי	א.ה.ב	喜愛	1.
אָכְלוּ	אָכַלְתֶּם/ן	אָכַלְנוּ	אָכְלָה	אָכַל	אָכַלְתְּ	אָכַלְתָּ	אָכַלְתִּי	א.כ.ל	吃	2.
אָמְרוּ	אָמַרְתֶּם/ן	אָמַרְנוּ	אָמְרָה	אָמַר	אָמַרְתְּ	אָמַרְתָּ	אָמַרְתִּי	א.מ.ר	說	3.
אָסְפוּ	אָסַפְתֶּם/ן	אָסַפְנוּ	אָסַפָּה	אָסַף	אָסַפְתְּ	אָסַפְתָּ	אָסַפְתִּי	א.ס.ף	聚集	4.
בָּאוּ	בָּאתֶם/ן	בָּאנוּ	בָּאָה	בָּא	בָּאתְּ	בָּאתָּ	בָּאתִּי	ב.ו.א	來	5.
בָּנוּ	בָּנִיתֶם/ן	בָּנִינוּ	בָּנִיתָה	בָּנָה	בָּנִיתְּ	בָּנִיתָּ	בָּנִיתִי	ב.נ.ה	建造	6.
הָיוּ	הָיִיתֶם/ן	הָיִינוּ	הָיִיתָה	הָיָה	הָיִיתְּ	הָיִיתָּ	הָיִיתִי	ה.י.ה	是	7.
הִלְכוּ	הִלַּכְתֶּם/ן	הִלַּכְנוּ	הִלַּכָּה	הִלַּךְ	הִלַּכְתְּ	הִלַּכְתָּ	הִלַּכְתִּי	ה.ל.ך	走	8.
זָכְרוּ	זָכַרְתֶּם/ן	זָכַרְנוּ	זָכַרָה	זָכַר	זָכַרְתְּ	זָכַרְתָּ	זָכַרְתִּי	ז.כ.ר	記得	9.
חִזְקוּ	חִזַּקְתֶּם/ן	חִזַּקְנוּ	חִזַּקָּה	חִזַּק	חִזַּקְתְּ	חִזַּקְתָּ	חִזַּקְתִּי	ח.ז.ק	是強	10.
חָיוּ	חָיִיתֶם/ן	חָיִינוּ	חָיִיתָה	חָיָה/חָי	חָיִיתְּ	חָיִיתָּ	חָיִיתִי	ח.י.ה	活	11.
יָדְעוּ	יָדַעְתֶּם/ן	יָדַעְנוּ	יָדַעָה	יָדַע	יָדַעְתְּ	יָדַעְתָּ	יָדַעְתִּי	י.ד.ע	知道	12.
יָכְלוּ	יָכַלְתֶּם/ן	יָכַלְנוּ	יָכַלָּה	יָכַל	יָכַלְתְּ	יָכַלְתָּ	יָכַלְתִּי	י.כ.ל	能夠	13.
יָלְדוּ	יָלַדְתֶּם/ן	יָלַדְנוּ	יָלַדָּה	יָלַד	יָלַדְתְּ	יָלַדְתָּ	יָלַדְתִּי	י.ל.ד	生產	14.
יָצְאוּ	יָצְאֶתֶם/ן	יָצְאָנוּ	יָצְאָה	יָצָא	יָצְאֶתְּ	יָצְאֶתָּ	יָצְאֶתִּי	י.צ.א	出去	15.
יָרְאוּ	יָרְאֶתֶם/ן	יָרְאָנוּ	יָרְאָה	יָרָא	יָרְאֶתְּ	יָרְאֶתָּ	יָרְאֶתִּי	י.ר.א	害怕	16.
יָרְדוּ	יָרַדְתֶּם/ן	יָרַדְנוּ	יָרַדָּה	יָרַד	יָרַדְתְּ	יָרַדְתָּ	יָרַדְתִּי	י.ר.ד	下去	17.
יָרְשׁוּ	יָרַשְׁתֶּם/ן	יָרַשְׁנוּ	יָרַשָּׁה	יָרַשׁ	יָרַשְׁתְּ	יָרַשְׁתָּ	יָרַשְׁתִּי	י.ר.שׁ	繼承	18.
יָשְׁבוּ	יָשְׁבֶתֶם/ן	יָשְׁבָנוּ	יָשְׁבָה	יָשַׁב	יָשְׁבֶתְּ	יָשְׁבֶתָּ	יָשְׁבֶתִּי	י.ש.ב	住,坐	19.
כָּרְתוּ	כָּרַתֶּם/ן	כָּרַתְנוּ	כָּרַתָּה	כָּרַת	כָּרַתְּ	כָּרַתָּ	כָּרַתִּי	כ.ר.ת	切	20.
כָּתְבוּ	כָּתַבְתֶּם/ן	כָּתַבְנוּ	כָּתַבָּה	כָּתַב	כָּתַבְתְּ	כָּתַבְתָּ	כָּתַבְתִּי	כ.ת.ב	寫	21.
לָבְשׁוּ	לָבַשְׁתֶּם/ן	לָבַשְׁנוּ	לָבַשָּׁה	לָבַשׁ	לָבַשְׁתְּ	לָבַשְׁתָּ	לָבַשְׁתִּי	ל.ב.שׁ	穿	22.
לָקְחוּ	לָקַחְתֶּם/ן	לָקַחְנוּ	לָקַחָה	לָקַח	לָקַחְתְּ	לָקַחְתָּ	לָקַחְתִּי	ל.ק.ח	拿	23.
מָתוּ	מָתַם/ן	מָתָנוּ	מָתָה	מָת	מָתְּ	מָתָּ	מָתִי	מ.ו.ת	死	24.
מָלְכוּ	מָלַכְתֶּם/ן	מָלַכְנוּ	מָלַכָּה	מָלַךְ	מָלַכְתְּ	מָלַכְתָּ	מָלַכְתִּי	מ.ל.ך	統治	25.

פעל 未完成式 (Paal Imperfect)

號	省略字	他們	妳們/她們	你們	我們	她	他	妳	你	我
26.		יִמְצְאוּ	תִּמְצְאוּנָה	תִּמְצְאוּ	נִמְצָא	תִּמְצָא	יִמְצָא	תִּמְצְאִי	תִּמְצְאִי	אִמְצָא
27.		יִפְלוּ	תִּפְלְנָה	תִּפְלוּ	נִפְל	תִּפְל	יִפְל	תִּפְלִי	תִּפְלִי	אִפְל
28.		יִשְׂאוּ	תִּשְׂאוּנָה	תִּשְׂאוּ	נִשָּׂא	תִּשְׂא	יִשָּׂא	תִּשְׂאִי	תִּשְׂאִי	אִשָּׂא
29.		יִתְּנוּ	תִּתְּנָה	תִּתְּנוּ	נִתֵּן	תִּתֵּן	יִתֵּן	תִּתְּנִי	תִּתֵּן	אִתֵּן
30.	וַיִּסַּר	יִסְרוּ	תִּסְרְנָה	תִּסְרוּ	נִסּוּר	תִּסּוּר	יִסּוּר	תִּסְרִי	תִּסּוּר	אִסּוּר
31.		יִסְפְּרוּ	תִּסְפְּרְנָה	תִּסְפְּרוּ	נִסְפַּר	תִּסְפַּר	יִסְפַּר	תִּסְפְּרִי	תִּסְפַּר	אִסְפַּר
32.		יַעֲבִדוּ	תַּעֲבִדְנָה	תַּעֲבִדוּ	נַעֲבֵד	תַּעֲבֵד	יַעֲבֵד	תַּעֲבִדִי	תַּעֲבֵד	אַעֲבֵד
33.		יַעֲבִרוּ	תַּעֲבִרְנָה	תַּעֲבִרוּ	נַעֲבֵר	תַּעֲבֵר	יַעֲבֵר	תַּעֲבִרִי	תַּעֲבֵר	אַעֲבֵר
34.	וַיַּעַל	יַעֲלוּ	תַּעֲלִינָה	תַּעֲלוּ	נַעֲלָה	תַּעֲלָה	יַעֲלָה	תַּעֲלִי	תַּעֲלָה	אַעֲלָה
35.		יַעֲמְדוּ	תַּעֲמַדְנָה	תַּעֲמְדוּ	נַעֲמַד	תַּעֲמַד	יַעֲמַד	תַּעֲמַדִי	תַּעֲמַד	אַעֲמַד
36.	וַיַּעַן	יַעֲנוּ	תַּעֲנִינָה	תַּעֲנוּ	נַעֲנָה	תַּעֲנָה	יַעֲנָה	תַּעֲנִי	תַּעֲנָה	אַעֲנָה
37.	וַיַּעַשׂ	יַעֲשׂוּ	תַּעֲשִׂינָה	תַּעֲשׂוּ	נַעֲשֶׂה	תַּעֲשֶׂה	יַעֲשֶׂה	תַּעֲשִׂי	תַּעֲשֶׂה	אַעֲשֶׂה
38.		יִפְתְּחוּ	תִּפְתְּחֵנָה	תִּפְתְּחוּ	נִפְתַּח	תִּפְתַּח	יִפְתַּח	תִּפְתְּחִי	תִּפְתַּח	אִפְתַּח
39.	וַיִּקָּם	יִקְוּמוּ	תִּקְוֹמְנָה	תִּקְוּמוּ	נִקּוּם	תִּקּוּם	יִקּוּם	תִּקְוִמִי	תִּקּוּם	אִקּוּם
40.		יִקְרְאוּ	תִּקְרְאוּנָה	תִּקְרְאוּ	נִקְרָא	תִּקְרָא	יִקְרָא	תִּקְרְאִי	תִּקְרָא	אִקְרָא
41.	וַיִּרְא	יִרְאוּ	תִּרְאוּנָה	תִּרְאוּ	נִרְאָה	תִּרְאָה	יִרְאָה	תִּרְאִי	תִּרְאָה	אִרְאָה
42.		יִשְׁבְּרוּ	תִּשְׁבְּרְנָה	תִּשְׁבְּרוּ	נִשְׁבַּר	תִּשְׁבַּר	יִשְׁבַּר	תִּשְׁבְּרִי	תִּשְׁבַּר	אִשְׁבַּר
43.	וַיִּשָּׁב	יִשְׁבּוּ	תִּשְׁבְּנָה	תִּשְׁבּוּ	נִשְׁוֵב	תִּשְׁוֵב	יִשְׁוֵב	תִּשְׁוִבִי	תִּשְׁוֵב	אִשְׁוֵב
44.		יִשְׁכְּבוּ	תִּשְׁכַּבְנָה	תִּשְׁכְּבוּ	נִשְׁכַּב	תִּשְׁכַּב	יִשְׁכַּב	תִּשְׁכְּבִי	תִּשְׁכַּב	אִשְׁכַּב
45.		יִשְׁלְּחוּ	תִּשְׁלַחְנָה	תִּשְׁלְּחוּ	נִשְׁלַח	תִּשְׁלַח	יִשְׁלַח	תִּשְׁלַחִי	תִּשְׁלַח	אִשְׁלַח
46.		יִשְׁמְעוּ	תִּשְׁמַעְנָה	תִּשְׁמְעוּ	נִשְׁמַע	תִּשְׁמַע	יִשְׁמַע	תִּשְׁמַעִי	תִּשְׁמַע	אִשְׁמַע
47.		יִשְׁמְרוּ	תִּשְׁמַרְנָה	תִּשְׁמְרוּ	נִשְׁמַר	תִּשְׁמַר	יִשְׁמַר	תִּשְׁמַרִי	תִּשְׁמַר	אִשְׁמַר
48.		יִשְׁפְּטוּ	תִּשְׁפַּטְנָה	תִּשְׁפְּטוּ	נִשְׁפַּט	תִּשְׁפַּט	יִשְׁפַּט	תִּשְׁפַּטִי	תִּשְׁפַּט	אִשְׁפַּט
49.	וַיִּשֶׁת	יִשְׁתּוּ	תִּשְׁתִּינָה	תִּשְׁתּוּ	נִשְׁתָּה	תִּשְׁתָּה	יִשְׁתָּה	תִּשְׁתִּי	תִּשְׁתָּה	אִשְׁתָּה
50.	וַיִּשֶׂם	יִשְׁימוּ	תִּשְׁיַמְנָה	תִּשְׁיַמוּ	נִשִּׂים	תִּשִּׂים	יִשִּׂים	תִּשְׁיַמִי	תִּשִּׂים	אִשִּׂים

פִּעַל 完成式 (Paal Perfect)

他們/她們	妳們/你們	我們	她	他	妳	你	我	字根	字義	號
מִצְאוּ	מִצְאתֶם/ן	מִצְאָנוּ	מִצְאָהּ	מִצָּא	מִצְאָת	מִצְאתָ	מִצְאתִי	מ.צ.א	找到	26.
נִפְלוּ	נִפְלֹתֶם/ן	נִפְלָנוּ	נִפְלָהּ	נִפֵּל	נִפְלֹת	נִפְלֹתָ	נִפְלֹתִי	נ.פ.ל	倒下	27.
נִשְׂאוּ	נִשְׂאתֶם/ן	נִשְׂאָנוּ	נִשְׂאָהּ	נִשָּׂא	נִשְׂאָת	נִשְׂאתָ	נִשְׂאתִי	נ.ש.א	抬	28.
נָתְנוּ	נָתַתֶם/ן	נָתַנּוּ	נָתַנָּהּ	נָתַן	נָתַתְּ	נָתַתָּ	נָתַתִּי	נ.ת.ן	給	29.
סָרוּ	סָרְתֶם/ן	סָרְנוּ	סָרָהּ	סָר	סָרְתְּ	סָרְתָּ	סָרְתִי	ס.ו.ר	轉離	30.
סָפְרוּ	סָפַרְתֶם/ן	סָפַרְנוּ	סָפַרָהּ	סָפַר	סָפַרְתְּ	סָפַרְתָּ	סָפַרְתִּי	ס.פ.ר	數算	31.
עָבְדוּ	עָבַדְתֶם/ן	עָבַדְנוּ	עָבַדָהּ	עָבַד	עָבַדְתְּ	עָבַדְתָּ	עָבַדְתִּי	ע.ב.ד	工作	32.
עָבְרוּ	עָבַרְתֶם/ן	עָבַרְנוּ	עָבַרָהּ	עָבַר	עָבַרְתְּ	עָבַרְתָּ	עָבַרְתִּי	ע.ב.ר	走過	33.
עָלוּ	עָלִיתֶם/ן	עָלִינוּ	עָלָתָהּ	עָלָה	עָלִיתְּ	עָלִיתָּ	עָלִיתִי	ע.ל.ה	上去	34.
עָמְדוּ	עָמַדְתֶם/ן	עָמַדְנוּ	עָמַדָהּ	עָמַד	עָמַדְתְּ	עָמַדְתָּ	עָמַדְתִּי	ע.מ.ד	站立	35.
עָנּוּ	עָנִיתֶם/ן	עָנִינוּ	עָנִתָהּ	עָנָה	עָנִיתְּ	עָנִיתָּ	עָנִיתִי	ע.נ.ה	回答	36.
עָשׂוּ	עָשִׂיתֶם/ן	עָשִׂינוּ	עָשִׂתָהּ	עָשָׂה	עָשִׂיתְּ	עָשִׂיתָּ	עָשִׂיתִי	ע.ש.ה	製造	37.
פָּתְחוּ	פָּתַחְתֶם/ן	פָּתַחְנוּ	פָּתַחָהּ	פָּתַח	פָּתַחְתְּ	פָּתַחְתָּ	פָּתַחְתִּי	פ.ת.ח	打開	38.
קָמוּ	קָמַתֶם/ן	קָמַנוּ	קָמָהּ	קָם	קָמַתְּ	קָמַתָּ	קָמַתִּי	ק.ו.ם	起來	39.
קָרְאוּ	קָרְאתֶם/ן	קָרְאָנוּ	קָרְאָהּ	קָרָא	קָרְאתְּ	קָרְאתָּ	קָרְאתִי	ק.ר.א	呼叫	40.
רָאוּ	רָאִיתֶם/ן	רָאִינוּ	רָאִתָהּ	רָאָה	רָאִיתְּ	רָאִיתָּ	רָאִיתִי	ר.א.ה	看見	41.
שָׁבְרוּ	שָׁבַרְתֶם/ן	שָׁבַרְנוּ	שָׁבַרָהּ	שָׁבַר	שָׁבַרְתְּ	שָׁבַרְתָּ	שָׁבַרְתִּי	ש.ב.ר	打破	42.
שָׁבוּ	שָׁבַתֶם/ן	שָׁבְנוּ	שָׁבָהּ	שָׁב	שָׁבַתְּ	שָׁבַתָּ	שָׁבַתִּי	ש.ו.ב	回來	43.
שָׁכְבוּ	שָׁכַבְתֶם/ן	שָׁכַבְנוּ	שָׁכַבָהּ	שָׁכַב	שָׁכַבְתְּ	שָׁכַבְתָּ	שָׁכַבְתִּי	ש.כ.ב	躺臥	44.
שָׁלְחוּ	שָׁלַחְתֶם/ן	שָׁלַחְנוּ	שָׁלַחָהּ	שָׁלַח	שָׁלַחְתְּ	שָׁלַחְתָּ	שָׁלַחְתִּי	ש.ל.ח	差遣	45.
שָׁמְעוּ	שָׁמַעְתֶם/ן	שָׁמַעְנוּ	שָׁמַעָהּ	שָׁמַע	שָׁמַעְתְּ	שָׁמַעְתָּ	שָׁמַעְתִּי	ש.מ.ע	聽見	46.
שָׁמְרוּ	שָׁמַרְתֶם/ן	שָׁמַרְנוּ	שָׁמַרָהּ	שָׁמַר	שָׁמַרְתְּ	שָׁמַרְתָּ	שָׁמַרְתִּי	ש.מ.ר	保衛	47.
שָׁפְטוּ	שָׁפַטְתֶם/ן	שָׁפַטְנוּ	שָׁפַטָהּ	שָׁפַט	שָׁפַטְתְּ	שָׁפַטְתָּ	שָׁפַטְתִּי	ש.פ.ט	審判	48.
שָׁתּוּ	שָׁתִיתֶם/ן	שָׁתִינוּ	שָׁתִתָהּ	שָׁתָה	שָׁתִיתְּ	שָׁתִיתָּ	שָׁתִיתִי	ש.ת.ה	喝	49.
שָׁמוּ	שָׁמַתֶם/ן	שָׁמַנוּ	שָׁמָהּ	שָׁם	שָׁמַתְּ	שָׁמַתָּ	שָׁמַתִּי	ש.י.ם	放	50.

פעל不定詞、命令式、分詞 (Paal Infinitive, Imperative, Participle)

號碼	不定詞		命令式			分詞				字根
	絕對字型	組合字型	你們	妳	你	陰複	陽複	陰單	陽單	
1.						אוֹהֲבוֹת	אוֹהֲבִים	אוֹהֶבֶת	אוֹהֵב	א.ה.ב
2.	אָכּוּל	(ל) אֲכַל	אֲכַלוּ		אֲכַל	אוֹכְלוֹת	אוֹכְלִים	אוֹכֶלֶת	אוֹכֵל	א.כ.ל
3.	אָמַר	(ל) אֲמַר	אֲמַרוּ	אֲמַרִי	אֲמַר	אוֹמְרוֹת	אוֹמְרִים	אוֹמֶרֶת	אוֹמֵר	א.מ.ר
4.	אָסַף	(ל) אֲסַף	אֲסַפוּ		אֲסַף	אוֹסְפוֹת	אוֹסְפִים	אוֹסֶפֶת	אוֹסֵף	א.ס.ף
5.	בּוֹא	(ל) בֵּא	בּוֹאוּ	בּוֹאִי	בּוֹא	בּוֹאוֹת	בּוֹאִים	בּוֹאֶה	בּוֹא	ב.ו.א
6.	בָּנָה	(ל) בְּנֹת	בְּנוּ		בְּנֵה	בוֹנוֹת	בוֹנִים	בוֹנֶה	בוֹנֵה	ב.נ.ה
7.	הָיָה	(ל) הִיֹּת	הִיֹּו	הִיִּי	הִיֵּה	הוֹוֹת	הוֹוִים	הוֹוֶה	הוֹוֵה	ה.י.ה
8.	הִלְוֶה	(ל) לְכַת	לְכוּ	לְכִי	לְדַ/לְכָה	הוֹלְכוֹת	הוֹלְכִים	הוֹלְכֶת	הוֹלֵךְ	ה.ל.ך
9.	זָכַר	(ל) זָכַר	זָכְרוּ		זָכַר	זוֹכְרוֹת	זוֹכְרִים	זוֹכֶרֶת	זוֹכֵר	ז.כ.ר
10.			חִזְקוּ		חִזַּק	חִזְקוֹת	חִזְקִים	חִזְקֶה	חִזְק	ח.ז.ק
11.	חָיָה	(ל) חִיֹּת	חִיֹּו		חִיֵּה	חִיֹּוֹת	חִיִּים	חִיֶּה	חִי	ח.י.ה
12.	יָדַעַ	(ל) דַּעַת	דַּעוּ	דַּעִי	דַּע	יודעות	יודעים	יודעת	יודע	י.ד.ע
13.	יָכוֹל					יְכוֹלוֹת	יְכוֹלִים	יְכוֹלָה	יְכוֹל	י.כ.ל
14.	יָלַד	(ל) לָדַת				יולדות	יולדים	יולדת	יולד	י.ל.ד
15.	יָצָא	(ל) צֵאת	צֵאוּ	צֵאִי	צֵא	יוצאות	יוצאים	יוצאת	יוצא	י.צ.א
16.		(ל) יִרְאָה	יִרְאוּ		יִרְא	יִרְאוֹת	יִרְאִים	יִרְאֶה	יִרְא	י.ר.א
17.	יָרַד	(ל) רָדַת	רָדוּ	רָדִי	רָד	יורדות	יורדים	יורדת	יורד	י.ר.ד
18.		(ל) רִשֵּׁת	רִשוּ		רִשׁ/רִשׁוּ	יורשות	יורשים	יורשת	יורש	י.ר.ש
19.	יָשַׁב	(ל) שָׁבַת	שָׁבוּ	שָׁבִי	שָׁב	יושבות	יושבים	יושבת	יושב	י.ש.ב
20.		(ל) כָּרַת				פורחות	פורחים	פורחת	פורח	כ.ר.ת
21.						פותבות	פותבים	פותבת	פותב	כ.ת.ב
22.		(ל) לָבַשׁ	לָבְשׁוּ	לָבְשִׁי	לָבַשׁ	לובשות	לובשים	לובשת	לובש	ל.ב.ש
23.	לָקַחַ	(ל) קָחַת	קָחוּ	קָחִי	קָח	לוקחות	לוקחים	לוקחת	לוקח	ל.ק.ח
24.	מָוֹת	(ל) מוֹת				מתות	מתים	מתה	מת	מ.ו.ת
25.	מָלַךְ	(ל) מָלַךְ	מָלְכוּ	מָלְכִי	מָלַךְ	מולכות	מולכים	מולכת	מולך	מ.ל.ך

פעל 不定詞、命令式、分詞 (Paal Infinitive, Imperative, Participle)

號 碼	不定詞		命令式			分詞				字根
	絕對字型	組合字型	你們	妳	你	陰複	陽複	陰單	陽單	
26.		מַצֵּא (ל)			מַצֵּא	מוֹצֵאֹת	מוֹצֵאִים	מוֹצֵאת	מוֹצֵא	מ.צ.א
27.	נִפְּוֹל	נִפְּוֹל (ל)				נוֹפְּלוֹת	נוֹפְּלִים	נוֹפֶלֶת	נוֹפֵל	נ.פ.ל
28.	נִשְׂוֵא	נִשְׂוֵא (ל)	שְׂאוּ	שְׂאִי	שְׂאֵי	נוֹשְׂאוֹת	נוֹשְׂאִים	נוֹשֶׂאת	נוֹשֵׂא	נ.ש.א
29.	נִתְּנָן	נִתְּנָן (ל)	תְּנוּ	תְּנִי	תְּנֵי	נוֹתְּנוֹת	נוֹתְּנִים	נוֹתְּנֶת	נוֹתֵן	נ.ת.ן
30.	סוֹר	סוֹר (ל)	סוּרוּ		סוּר	סוֹרוֹת	סוֹרִים	סוֹרה	סוֹר	ס.ו.ר
31.		סוֹפֵר (ל)			סוֹפֵר	סוֹפְּרוֹת	סוֹפְּרִים	סוֹפֶרֶת	סוֹפֵר	ס.פ.ר
32.		עוֹבֵד (ל)	עֲבֹדוּ			עוֹבְּדוֹת	עוֹבְּדִים	עוֹבֶדֶת	עוֹבֵד	ע.ב.ד
33.	עוֹבֵר	עוֹבֵר (ל)	עֲבֹרוּ	עֲבֹרִי	עֲבֹרֵי	עוֹבְּרוֹת	עוֹבְּרִים	עוֹבֶרֶת	עוֹבֵר	ע.ב.ר
34.	עוֹלָה	עוֹלָה (ל)	עֲלוּ	עֲלִי	עֲלֵי	עוֹלוֹת	עוֹלִים	עוֹלָה	עוֹלָה	ע.ל.ה
35.	עוֹמֵד	עוֹמֵד (ל)	עֲמֹדוּ		עֲמֹד	עוֹמְּדוֹת	עוֹמְּדִים	עוֹמֶדֶת	עוֹמֵד	ע.מ.ד
36.					עֹנֵה	עוֹנוֹת	עוֹנִים	עוֹנָה	עוֹנָה	ע.נ.ה
37.	עוֹשֶׂה	עוֹשֶׂה (ל)	עֲשׂוּ	עֲשִׂי	עֲשִׂי	עוֹשׂוֹת	עוֹשִׂים	עוֹשֶׂה	עוֹשֶׂה	ע.ש.ה
38.	פּוֹתַח	פּוֹתַח (ל)	פּוֹתְּחוּ		פּוֹתַח	פּוֹתְּחוֹת	פּוֹתְּחִים	פּוֹתַחַת	פּוֹתַח	פ.ת.ח
39.	קוֹם	קוֹם (ל)	קוּמוּ	קוּמִי	קוּמֵי	קוּמוֹת	קוּמִים	קוּמָה	קוּם	ק.ו.ם
40.		קוֹרֵא (ל)	קוֹרְאוּ	קוֹרְאִי	קוֹרְאֵי	קוֹרְאוֹת	קוֹרְאִים	קוֹרֶאת	קוֹרֵא	ק.ר.א
41.	רֹאֶה	רֹאֶה (ל)	רְאוּ	רְאִי	רְאֵי	רוֹאוֹת	רוֹאִים	רוֹאָה	רוֹאָה	ר.א.ה
42.		שׁוֹבֵר (ל)				שׁוֹבְּרוֹת	שׁוֹבְּרִים	שׁוֹבֶרֶת	שׁוֹבֵר	ש.ב.ר
43.	שׁוֹב	שׁוֹב (ל)	שׁוּבוּ	שׁוּבִי	שׁוּבֵי	שׁוֹבוֹת	שׁוּבִים	שׁוּבָה	שׁוּב	ש.ו.ב
44.	שׁוֹכֵב	שׁוֹכֵב (ל)		שׁוּכְּבִי	שׁוּכְּבֵי	שׁוֹכְּבוֹת	שׁוֹכְּבִים	שׁוֹכֶבֶת	שׁוֹכֵב	ש.כ.ב
45.	שׁוֹלַח	שׁוֹלַח (ל)	שׁוֹלְחוּ	שׁוֹלְחִי	שׁוֹלְחֵי	שׁוֹלְחוֹת	שׁוֹלְחִים	שׁוֹלַחַת	שׁוֹלַח	ש.ל.ח
46.	שׁוֹמֵעַ	שׁוֹמֵעַ (ל)	שׁוֹמְעוּ	שׁוֹמְעִי	שׁוֹמְעֵי	שׁוֹמְעוֹת	שׁוֹמְעִים	שׁוֹמְעַת	שׁוֹמְעַע	ש.מ.ע
47.	שׁוֹמֵר	שׁוֹמֵר (ל)	שׁוּמְרוּ		שׁוּמֵר	שׁוֹמְּרוֹת	שׁוֹמְּרִים	שׁוֹמְּרֶת	שׁוֹמְּרֵר	ש.מ.ר
48.	שׁוֹפֵט	שׁוֹפֵט (ל)				שׁוֹפְּטוֹת	שׁוֹפְּטִים	שׁוֹפֶטֶת	שׁוֹפֵט	ש.פ.ט
49.	שׁוֹתֵן	שׁוֹתֵן (ל)	שׁוּתְּנוּ		שׁוּתֵן	שׁוֹתְּנוֹת	שׁוֹתְּנִים	שׁוֹתְּנֶת	שׁוֹתְּנֵן	ש.ת.ן
50.	שׁוֹם	שׁוֹם (ל)	שׁוּמוּ		שׁוּם	שׁוֹמוֹת	שׁוּמוֹים	שׁוּמָה	שׁוּם	ש.י.ם

